

Прянична хатинка

- 0 Жив був один тато, який жив з донькою Маренкою та сином Єнічком.
- 1 Жили вони в хатинці посеред лісу.
- 2 Татусь працював лісорубом, і діти часто ходили з ним до лісу, коли він працював.
- 3 Поки він рубав дерева, діти гралися в лісі і ласували лісовою суницею та чорницею.
- 4 Одного разу вони зайшли дуже далеко і не могли знайти дорогу додому.
- 5 Вони блукали лісом, кликали тата, плакали. Шукали, але знайти не змогли.
- 6 Коли стало поночі, Єнічек виліз на дерево і подивився на ліс.
- 7 Вдалині він побачив світло. - Мабуть, це наша хатинка! - закричав він Маренці.
- 8 Діти попрямували за світлом і невдовзі дійшли до хатинки.
- 9 Але це була не їхня хатинка. Ця хатинка була повністю зроблена із пряника.
- 10 Діти зраділи! Вони вже були голодні, тому обережно відламали від хатинки шматок пряника.
- 11 Раптом з тріском відчинилися двері. Діти злякалися.

O perníkové chaloupce

- Byl jednou jeden tatínek, který žil se svou dceruškou Mařenkou a synkem Jeníčkem.
- Bydleli v chaloupce uprostřed lesa.
- Tatínek pracoval jako dřevorubec a děti s ním často chodily do lesa, když tatínek pracoval.
- Zatímco kácel stromy, děti si v lese hrály a mlsaly lesní jahody a borůvky.
- Jednoho dne se zatoulaly příliš daleko a nemohly najít cestu domů.
- Bloudily lesem, volaly tatínka, plakaly. Hledaly, ale najít nemohly.
- Když padla tma, vylezl Jeníček na strom a rozhlédl se po lese.
- V dálce uviděl světýlko. „To musí být naše chaloupka!“ zavolal na Mařenku.
- Děti se vydaly za světlem a opravdu zakrátko došly k chaloupce.
- Nebyla to však jejich chaloupka. Tahle byla celá z perníku.
- Děti se zaradovaly! Měly už hlad, a tak si opatrně vzaly z chaloupky kousek perníku.
- Najednou se s prásknutím otevřely dveře. Děti se vylekaly.

- 12 З хатинки вийшла бабуся. Вона запросила дітей до хатинки, пригостила їх їжею та запропонувала ночівлю. Z chaloupky se vyšourala babička. Pozvala děti do chaloupky, nabídla jim jídlo a přesání.
- 13 Але це не була добра бабуся, це була зла відьма. Nebyla to ale hodná babička, byla to zlá čarodějnice.
- 14 Вона зачинила дітей у погріб, щоб відгодувати їх і потім з'їсти. Děti zavřela do komory, aby si je tam vykrmila a mohla je pak sníst.
- 15 Дітям вдалося вибратися через вікно і втекти. Dětem se podařilo prolézt okénkem a utéct.
- 16 Вони бігли темним лісом, тікали і тікали, поки вистачало сил. Běžely temným lesem, utíkaly a utíkaly, co jim síly stačily.
- 17 Раптом вони опинилися перед іншою хатинкою. І це була їхня хатинка! Najednou se ocitly před jinou chaloupkou. A byla to jejich chaloupka!
- 18 З хатинки вибіг тато. Він обійняв обох дітей, і всі були раді, що вони знайшлися. Z chaloupky vyběhl tatínek. Objal obě děti a všichni byli rádi, že se zase našli.
- 19 І відтоді вони ніколи не випускали один одного з очей. A už se nikdy nespustili z očí.



Озвучення цієї та багатьох інших казок ви можете знайти на www.movapp.cz.